

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

AT A REGULAR MEETING of the Municipal Council at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following councillors :

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia         | 4.                   |
| 2. Marcella Davis Gerrish : | 5. Claude Villeneuve |
| 3.                          | 6. Alain Beaulieu    |

ABSENT: Michael Munkittrick

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding

ALSO PRESENT is Mr. Léonard Castagner, Town Manager and Secretary-Treasurer.

**AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Reports from the mayor and the councillors
3. "North Hatley - village fleuri" Contest - Announcement of the winners and the prizes awarded
4. Question period
5. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of August 4th 2014 and of the Special Meeting of September 2nd 2014

**CORRESPONDENCE**

6. List provided to the members of council

**ADMINISTRATION**

7. Statement of revenues and expenses as at August 31st 2014
8. Transfer of the appropriated surplus to the free surplus
9. Transfer of the available balance of the loan under borrowing by-law 392
10. Transfer of available balances of the loans under borrowing by-laws number 2209-531 and 2010-549 to cover the debt service
11. Amendments to the budget
12. Contribution of the municipality to the Canadian Red Cross Society fundraising

**URBAN PLANNING, ENVIRONMENT AND SAFETY**

13. Mandate issued to the Sustainable Development Committee - Townshippers' Day

**INFRASTRUCTURES, ROADS AND SANITATION**

14. Resolution authorizing the out-of-court settlement agreement in the case number 450-17-003425-098 of the Superior Court, District of Saint-François

**NOTICES OF MOTION AND BY-LAWS**

**APPROVAL OF PURCHASES**

15. Approval of expenses
16. Expenditures over \$5,000

**CULTURE AND OTHER**

17. OTHER BUSINESS
18. Question period
19. Adjournment of meeting

2014-09-08.01

**ADOPTION OF THE AGENDA**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

THAT the Agenda be adopted as submitted.

PASSED

**2014-09-08.02**

**REPORTS FROM THE MAYOR AND THE COUNCILLORS**

The mayor and the councillors report on the various cases in which they intervened.

**2014-09-08.03**

**"NORTH HATLEY - VILLAGE FLEURI" CONTEST - ANNOUNCEMENT OF THE WINNERS AND THE PRIZES AWARDED**

WHEREAS the municipality organized a floral landscape contest throughout the village;

WHEREAS the municipality wishes to reward the efforts of the citizens who made our village so visually attractive;

WHEREAS there were three (3) landscape categories: residential, commercial and hanging baskets;

WHEREAS last August 20th the judges visited the streets of the village to determine the winners;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the three (3) winners chosen by the judges in the commercial and residential categories receive, in the form of gift certificates, a sum of \$150 for first place, \$100 for second place and \$50 for third place and that \$50 be given to the winners of the hanging basket and flower boxes category;

THAT the winners are:

**Residential Category**

1 <sup>st</sup> Place	Serge Boutet Georgette Gravel
2 <sup>nd</sup> Place	Lise Lafontaine Serge Rodrigue
3 <sup>rd</sup> Place	Douglas Cassidy

**Commercial Category**

1 <sup>st</sup> Place	Hovey Manor
2 <sup>nd</sup> Place	Église Ste-Élisabeth
3 <sup>rd</sup> Place	North Hatley Library

**Hanging Baskets and Flower Boxes Category**

1 <sup>st</sup> Place	Monique Forget Marc Leroux
2 <sup>nd</sup> Place	Gaétanne Ferron
3 <sup>rd</sup> Place	Jacques Campbell

THAT the municipality congratulate all the participants and the winners.

PASSED

**2014-09-08.04**

**QUESTION PERIOD**

Sixty-three (63) citizens and two (2) journalists are present in the audience.

SPEAKER

SUBJECT

Jane Meagher

Delivers a petition with more than 292

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

	electronic signatures
Mrs. Rosa	Do we want a condominium in the centre of the village
Dominique Cyr	How will this project attract young families
Jacques Campbell	Are the 294 signatures from North Hatley
Hugh Gwyn	I hope this is the last time that we make a distinction between the resident and the non resident citizens
Michael Grayson	Access to the traffic study Is the quote in "La Tribune" correct
Anne Mc Cormick	Have you spoken with the people of Ayer's Cliff
Colin Dobell	What happens if the developer runs out of funds and cannot complete the project
Gaétanne Ferron	Is the municipality planning to hire a project manager to analyse the project
Carrol Haller	North Hatley is known for what it is now
Sophie Gagnon	Are the heritage by-laws in force
Nicole Benoit	Culvert to close in the flood zone
Donald Watt	There is no possibility for the residents to have any assurances regarding floods
Danielle Valcke	Will the water increase (Level of the lake)
Dominique Cyr	Next steps (project)
Paul St-Pierre	Resolution presented to the MRC tonight
John LeBaron	The town was acting as a marketing-facilitating agency for the developer
Robert Wulff	Not enough information to have an opinion on the matter
Michael Rochette	Lack of notice for the Special Meeting
Jane Meagher	Market survey by RCGT available
Donald Watt	No survey no PPU (Specific Urban Plan)
Paul St-Pierre	Reduction in taxes
Stephen Stafford	Did the Council have access to the studies
Jean Vanaise	Not so busy in winter since the loss of Mont-Joye
Peter Cunningham	Landscape heritage - How many trees will be cut down
Malcom Berlyn	Hopes that the town will take measures to thoroughly analyse the studies
Morgan Quinn	Strategic Plan - Town Square - Create a work group to build a village core
Jacques Campbell	Activity to help the commercial sector

2014-09-08.05

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF AUGUST 4TH 2014  
AND OF THE SPECIAL MEETING OF SEPTEMBER 2ND 2014**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting of August 4th 2014 and of the Special Meeting of September 2nd 2014 be adopted as submitted.

PASSED

2014-09-08.06

**CORRESPONDENCE**

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

The list of correspondence received was provided to the members of the council.

**2014-09-08.07**

**STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES AS AT AUGUST 31ST 2014**

The statement of revenues and expenses as at August 31st 2014 is presented by the town manager.

**2014-09-08.08**

**TRANSFER OF THE APPROPRIATED SURPLUS TO THE FREE SURPLUS**

WHEREAS the municipality created a surplus in previous years which is reserved for the acquisition of fixed assets;

WHEREAS the municipality acquired many fixed assets in the last years and that resolutions for the appropriation of this reserved surplus were never recorded in the Minutes;

WHEREAS the fixed assets were mostly financed by operating activities;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA

THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO transfer the reserved surplus of \$27,914 to the unappropriated surplus;

PASSED

**2014-09-08.09**

**TRANSFER OF THE AVAILABLE BALANCE OF THE LOAN UNDER BORROWING BY-LAW 392**

WHEREAS the municipality has an available loan balance (unused funds) of \$7,187 under by-law 392;

WHEREAS the debt associated with this available loan balance was completely paid off a few years ago;

WHEREAS, in accordance with Article 8 of the Act respecting municipal debts and loans, this available loan balance (unused funds) under a borrowing by-law must be paid into the general fund of the municipality;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU

THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO transfer the available loan balance (unused funds) of \$7, 187 from borrowing by-law 392 to the unappropriated surplus.

PASSED

**2014-09-08.10**

**TRANSFER OF AVAILABLE BALANCES OF THE LOANS UNDER BORROWING BY-LAWS NUMBER 2009-531 AND 2010-549 TO COVER THE DEBT SERVICE**

WHEREAS the municipality has available significant balances of loans with respect to borrowing by-laws 2010-549 and 2009-531;

WHEREAS, in accordance with Article 8 of the Act respecting municipal debts and loans, the available balances of the loans under borrowing by-laws may be allocated to the amounts due annually to repay the corresponding loan, in capital and interest;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE

THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO allocate an amount equivalent to the annual reimbursement, in capital and interest, to the municipality to cover the debt service pertaining to by-laws 2010-549 and 2009-531.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

**2014-09-08.11**

**AMENDMENTS TO THE BUDGET**

WHEREAS the budget was adopted December 16, 2013;

WHEREAS corrections are necessary for the continuation of operations;

CONSIDERING the report presented by the town manager;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO adopt the following budget amendments:

<b>Amendments to the 2014 Budget</b>					
Budget Codes	Description	Original Budget	Amendment	New Budget	Remarks
<b>Revenues</b>					
01-241-00-001	Transfer tax	35 000 \$-	20 000 \$-	55 000 \$-	
01-249-00-003	Prior services	1 000 \$-	5 000 \$-	6 000 \$-	
01-279-00-015	Donations RIPI Canada Day	- \$	9 550 \$-	9 550 \$-	Fireworks
	Sub-total		34 550 \$-		
<b>Council</b>					
02-110-00-131	Council remuneration	27 000 \$	2 500 \$-	24 500 \$	
	Sub-total		2 500 \$-		
<b>General Administration</b>					
02-130-00-414	Computer / IT services	14 500 \$	6 000 \$	20 500 \$	
02-130-00-516	Office Equipment Leasing	1 000 \$	6 000 \$	7 000 \$	Purchase of Photocopier
02-190-00-142	Overtime - Maintenance	1 484 \$	1 500 \$	2 984 \$	Floods
02-190-00-552	Bldgs - Maint. & repairs	1 000 \$	33 000 \$	34 000 \$	Work in the Public Works shops + compressor
	Sub-total		46 500 \$		
<b>Public Security</b>					
02-230-00-149	Public Security - Emergency	10 000 \$	12 000 \$	22 000 \$	Floods and ice storms
02-230-00-670	Public Security - Supplies	100 \$	7 500 \$	7 600 \$	
	Sub-total		19 500 \$		
<b>Roads</b>					
02-320-00-142	Overtime Roads Dept.	6 490 \$	5 000 \$	11 490 \$	Floods
02-320-00-625	Paving summer	5 000 \$	- \$	5 000 \$	
02-320-00-650	Clothing, shoes - Roads Dept.	1 500 \$	500 \$	2 000 \$	
02-320-001-521	Street sweeping	500 \$	2 000 \$	2 500 \$	
02-330-00-443	Snow clearing	4 000 \$	14 000 \$	18 000 \$	Ice storm
02-330-00-525	Maint. vehicles - Roads - winter	27 335 \$	5 000 \$	32 335 \$	
02-330-00-631	Gas, Oil - Roads winter	12 000 \$	9 000 \$	21 000 \$	
02-355-00-412	Municipal Court	4 000 \$	- \$	4 000 \$	Previous Year
	Sub-total		35 500 \$		
<b>Sanitation</b>					
02-412-00-142	Overtime Drinking water	5 750 \$	5 000 \$	10 750 \$	Floods
02-412-00-521	Contract / filtration	15 000 \$	7 500 \$	22 500 \$	
02-412-00-635	Chemical Prod. - Drinking water	1 000 \$	1 000 \$	2 000 \$	
02-143-01-526	Aqueduct pump maintenance	5 000 \$	2 000 \$	7 000 \$	
02-414-00-142	Overtime - Waste water	3 338 \$	1 050 \$	4 388 \$	Floods
02-414-01-446	Sludge - residual matter	- \$	13 000 \$	13 000 \$	
02-414-01-635	Chemical Prod. - water purification	5 000 \$	4 000 \$-	1 000 \$	
02-415-01-526	Maintenance - pumping station/sewer	5 000 \$	10 000 \$	15 000 \$	Leak Station # 1
	Sub-total		35 550 \$		
<b>Urban Planning</b>					
02-610-00-411	Urban planners	25 000 \$	7 000 \$-	18 000 \$	

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

Sub-total                    7 000 \$-

**Parks and Playgrounds**

02-701-50-141	Overtime Parks	1 484 \$	1 000 \$	2 484 \$	Floods
02-701-91-959	Contribution Other recreational activities	4 200 \$	6 300 \$	10 500 \$	Fireworks

Sub-total                    7 300 \$

**Interest**

02-921-09-840	By-law 531 Jackson Préco - Interest	9 374 \$	9 374 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding
02-921-10-840	By-law 531 Jackson Préco - Interest	14 715 \$	14 715 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding
02-921-14-840	By-law 549-553 Préco - Interest	5 228 \$	5 228 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding
02-921-16-840	By-law 549-553 PHW - Interest	39 841 \$	39 841 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding

Sub-total                    69 158 \$-

**Financing Charges/Costs**

03-310-10-000	By-law 531 Jackson Préco - Capital	25 100 \$	25 100 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding
03-310-11-000	By-law 531 Jackson - Capital	39 400 \$	39 400 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding
03-310-12-000	By-law 549-553 Préco - Capital	10 510 \$	10 510 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding
03-310-30-000	By-law 549-553 PHW - Capital	80 090 \$	80 090 \$-	-	\$ Reimbursement from the overfunding

Sub-total                    155 100 \$-

Anticipated  
Surplus or  
Deficit                    123 958 \$-

PASSED

**2014-09-08.12**

**CONTRIBUTION OF THE MUNICIPALITY TO THE CANADIAN RED CROSS SOCIETY FUNDRAISING**

WHEREAS for the Canadian Red Cross Society to meet its obligations under the current agreement and participate in the establishment of a public safety culture in Quebec;

WHEREAS the municipality accepts to participate every year in the fundraising of the Canadian Red Cross Society to help finance the development and the maintenance of the resources of the Canadian Red Cross Society;

WHEREAS the municipality agrees to pay an annual amount equivalent to \$0.13 per inhabitant to the fundraising campaign of the Canadian Red Cross Society. The payment will be made within the 30 days following the signing of the said agreement and every year thereafter, for the duration of the agreement. For the municipalities with less than 1300 inhabitants, a fixed amount of \$150 is requested for the year 2014, a fixed amount of \$150 for the year 2015 and a fixed amount of \$150 for the year 2016;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO adopt the agreement proposed by the Canadian Red Cross Society;

TO authorize the mayor and the town manager to sign the documents necessary for this resolution to become effective;

TO authorize the \$150 financial contribution requested for the year 2014, \$150 for 2015 and \$150 for 2016.

PASSED

**2014-09-08.13**

**RESOLUTION AUTHORIZING THE OUT-OF-COURT SETTLEMENT AGREEMENT IN THE CASE NUMBER 450-17-003425-098 OF THE SUPERIOR COURT, DISTRICT OF SAINT-FRANÇOIS**

DUE TO the lawsuit in the Case of Village of North Hatley vs Sintra inc., case number 450-17-003425-098 of the Superior Court of the District of Saint-François;

DUE TO the offer of a settlement by the defendant Sintra inc. to our lawyers;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the municipal council authorize the out-of-court settlement in the case of the Village of North Hatley vs Sintra inc., case number 450-17-003425-098, and this, in accordance with the document called "Transaction" prepared with regards to said out-of-court settlement;

THAT the municipal council authorize the mayor, Mr. Michael Page, and the town manager, Mr. Léonard Castagner, to sign, for and in the name of the Village of North Hatley, the document called "Transaction" prepared with regards to said out-of-court settlement, all the above giving effect to this resolution.

PASSED

**2014-09-08.14**

**MANDATE TO THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT COMMITTEE**

WHEREAS the municipal council created the Sustainable Development Committee;

WHEREAS the council is authorized to give mandates to its committees;

WHEREAS Canada will be celebrating its 150th birthday in 2017;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley ask the Sustainable Development Committee to undertake steps to organize the "Townshippers' Day" event in North Hatley on the occasion of the 150th anniversary of the foundation of Canada, in 2017.

PASSED

**2014-09-08.15**

**APPROVAL OF EXPENSES**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the accounts payable listed on the statement presented on September 8th 2014 by the Treasury Department be approved for payment:

Regular Expenses at September 8, 2014	\$121,515.60
Pre-authorized payment :	\$41,758.71

PASSED

**2014-09-08.16**

**EXPENDITURES OVER \$5,000**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO authorize the following purchase(s):

PROVIDERS	DATE	INVOICE	AMOUNT
<b>JEAN-PIERRE LE GRAND</b>			
INTERNET SITE	August 28, 2014	1803B	\$5,094.54
		<b>TOTAL:</b>	<u>\$5,094.54</u>
			(Inclusive of Taxes)
<b>RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON</b>			
AUDIT ENGAGEMENT 2013	June 5/14	FAC 1010655	\$8,048.25
ACCOUNTING HELP	August 22/14	FAC 1043025	\$4,599.00
		<b>TOTAL:</b>	<u>\$12,647.25</u>
			(Inclusive of

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**SEPTEMBER 8, 2014**

			Taxes)
<b>TARDIF DIESEL INC.</b>			
MAINT - 2006 FORD TRUCK	July 31, 2014	225220	\$316.18
MAINT - 2009 FORD TRUCK	August 20/14	226058	<u>\$8,216.44</u>
		<b>TOTAL:</b>	<u>\$8,532.62</u>
			(Inclusive of Taxes)

PASSED

**2014-09-08.17      OTHER BUSINESS**

**2014-09-08.18      QUESTION PERIOD**

Michael Rochette	Have the first question period for items on the Agenda and the 2nd for other subjects Value of the agreement with Sintra
Paul St-Pierre	Internet - reason for an expenses of \$5,500
Jacques Campbell	Meeting with the merchants on the subject of the tax on non residential property
Mme Bean	Emergency preparedness plan Work schedule for drinking water
Michael Rochette	Steps pertaining to the replacement of the town manager
Carrol Haller	Possibility of extending the town manager's contract Car exhibition will be renewed in 2015 Courriel communication - what is the procedure with respect to answering questions Marina contract signed

**2014-09-08.19      ADJOURNMENT OF MEETING**

At 9:05 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT this meeting be adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Léonard Castagner  
Town Manager and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E. & O.E.